



CRONOTERMOSTATO SETTIMANALE RADIOFREQUENZA

C57RF



pag. 2 italiano

pag. 6 english

pag. 10 español

pag. 14 français

pag. 18 deutsch

1 FISSARE A PARETE

Montare il cronotermostato a 1,5 metri di altezza dal pavimento, lontano da cucine, fonti di calore, finestre e porte.
Assicurarsi che lo zoccolo sia fissato ben in piano e senza deformazioni.

2 SELEZIONE DEL FUNZIONAMENTO SPENTO

In modalità SPENTO, Intellitherm ha la possibilità di mantenere la temperatura fissa a 5°C per proteggere l'impianto dal pericolo del gelo.

Questa selezione deve essere effettuata al momento dell'installazione e prima di inserire le pile.

N.B. Se in un momento successivo all'installazione si volesse cambiare la selezione, Intellitherm dovrà essere resettato e riprogrammato.

3 MONTARE IL CORPO CRONOTERMOSTATO SULLO ZOCCOLO

4 INSERIMENTO E SOSTITUZIONE DELLE PILE

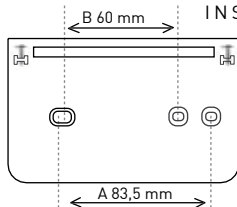
Inserire due pile stilo AA alcaline lunga durata, di buona marca, da 1,5 V facendo attenzione alla polarità indicata. Le pile di alimentazione possono durare 2 anni: quando la carica comincia ad essere insufficiente, sul display lampeggia il simbolo di una pila. Se entro 15 giorni non si provvede a sostituire le pile, Intellitherm C57RF si spegne automaticamente e sul display compare solo la scritta OFF.

5 REGOLARE L'ORA IN CORSO E IL GIORNO [vedi figura a lato]

6 PROCEDURA DI AUTOAPPRENDIMENTO DEL CH173D

Perché un C57RF ed un CH173D possano comunicare correttamente, è necessario eseguire una procedura chiamata "autoapprendimento", durante la quale l'attuatore riconosce e memorizza l'identità del C57RF: da quel momento in poi potrà eseguire tutti suoi comandi, tralasciando quelli di altri trasmettitori eventualmente presenti nella zona (si ricorda che la portata di un sistema C57RF/CH173D è di circa 30 metri in aria libera). Per effettuare un autoapprendimento, agire come segue: tenere premuto il tasto sul CH173D per circa 5 secondi, fino a che il LED giallo non inizia a lampeggiare. Ora premere il tasto di RESET del C57RF, usando un oggetto appuntito: dopo qualche istante il LED a sinistra del CH173D presenta un rapido lampeggio giallo e ritorna verde fisso, segnalando l'avvenuto autoapprendimento.

N.B.: E' possibile comandare due o più attuatori CH173D con un solo C57RF: naturalmente, sarà necessario effettuare un autoapprendimento su tutti i CH173D (non necessariamente nello stesso momento).



Per separare dal corpo frontale lo zoccolo per il fissaggio, togliere il coperchio del vano porta pile e svitare dall'alto le viti, ruotando il corpo dell'apparecchio verso il basso per estrarlo.

A per scatole da incasso 503 a 3 Moduli
B per scatole da incasso rotonde



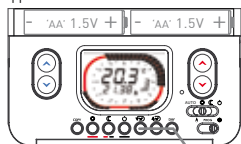
L'installazione deve essere eseguita solo da personale qualificato!



↑ dip switch in ALTO per la protezione ANTIGELO 5°C

↓ dip switch in BASSO se si desidera avere l'impianto completamente SPENTO


Per inserire le pile, togliere il coperchio tirandolo frontalmente all'apparecchio





tasti di regolazione dell'ora e del giorno

temperatura in °C

corona di programmazione

 ECONOMY / TMIN

 COMFORT / TMAX

 OFF
DAY
giorno della settimana
 riscaldamento ON
 raffrescamento ON

ORA

La corona di programmazione rappresenta un orologio di 24 ore suddiviso in settori di 30 minuti. Il colore dei settori indica la temperatura programmata per quel periodo di tempo.

D I S P L A Y

Tasti di regolazione della temperatura minima TMIN / ECONOMY da 2° a 62° C.

tasti di regolazione della temperatura massima TMAX / COMFORT da 2° a 62° C.

COPY

Permette di copiare la programmazione di un giorno anche nei giorni successivi.
1 = 2 = 3 = 4 = 5 = 6 = 7

Tasti di programmazione della temperatura.

 ECONOMY / TMIN

 COMFORT / TMAX

 OFF

Ad ogni pressione di uno dei tre tasti il settore lampeggiante diventerà del colore corrispondente alla temperatura assegnata.

DAY

tasto di regolazione del giorno.

1 = lunedì / 2 = martedì / 3 = mercoledì

4 = giovedì / 5 = venerdì / 6 = sabato / 7 = domenica


RESET


tenendo premuto per alcuni secondi, si annullano tutte le programmazioni e si ripristina il programma standard.


ORA
tasti di regolazione



D E V I A T O R I

AUTO
funzionamento con programma automatico settimanale.

 COMFORT / TMAX
 mantiene costante la temperatura di COMFORT impostata con i tasti TMAX.

 ECONOMY / TMIN
 mantiene costante la temperatura ECONOMY impostata con i tasti TMIN.

 OFF
 mantiene l'impianto spento o con funzione antigelo 5°C.

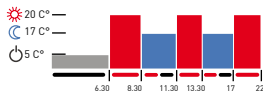
Con deviatore sulla posizione  l'impianto si predispone per il funzionamento del riscaldamento. Con deviatore posizionato in  entra in funzione l'impianto di condizionamento.

Dopo aver installato e collegato C57RF posizionando il deviatore sulla funzione AUTO si può utilizzare il programma settimanale con orari e temperature già impostate in fabbrica.

Verificare che il deviatore sia in posizione per il funzionamento del riscaldamento.



da lunedì DAY 1 a venerdì DAY 5



da sabato DAY 6 a domenica DAY 7



P E R S O N A L I Z Z A T A

Per ogni 30 minuti è possibile impostare la temperatura desiderata.

1 Impostare la temperatura
T MIN T MAX

3 Premendo uno dei tre tasti è possibile impostare la temperatura desiderata. Ad ogni pressione di uno dei tasti il settore cambierà colore e avanzerà di 30 minuti.

4 Programmati gli orari di un giorno è possibile copiare il programma per i giorni successivi premendo il tasto COPY, oppure premere DAY per cambiare il giorno e ripetere le operazioni precedenti

2 Spostare i deviatori sulla posizione AUTO e PROG per iniziare la programmazione. Il display visualizza le ore 00.00 e il DAY1.

5 At termine delle modifiche posizionare il deviatore per avviare il riscaldamento o su per il raffreddamento.

F U N Z I O N E J O L L Y

Con Intellitherm C57RF è possibile in ogni momento escludere temporaneamente il programma automatico, senza modificarlo, per ottenere continuamente da 1 a 240 ore sempre la temperatura desiderata (comfort, economy, spento).

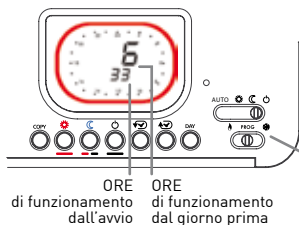
AUTO
Con i deviatori sulla posizione indicata, premere i tasti o o per impostare il numero di ore h durante le quali si vuole escludere il programma automatico e forzare la temperatura. La corona del display assumerà il colore della temperatura scelta.

ECONOMY / TMIN

COMFORT / TMAX

OFF

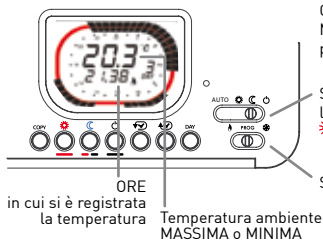
Trascorso il tempo impostato C57RF riprenderà il programma automatico. Per ridurre o escludere il periodo JOLLY prima del tempo previsto, premere un tasto di colore diverso di quello della corona sul display.



Con C57RF è possibile sapere per quante ore è stato richiesto calore il giorno precedente (relè chiuso - ON) e dall'inizio del funzionamento di Intellitherm (dall'inserimento delle pile o da un reset).

Posizionando i deviatori come indicato, sul display saranno visualizzate le ore di utilizzo del riscaldamento.

TEMPERATURA AMBIENTE MINIMA E MASSIMA DEL GIORNO PRECEDENTE



Con Intellitherm C57RF è possibile verificare la temperatura MINIMA e MASSIMA che l'ambiente ha raggiunto il giorno precedente e l'ora in cui è stata misurata.

Spostare il deviatore sulla posizione **E** ECONOMY per leggere la temperatura MINIMA oppure sulla posizione **C** COMFORT per leggere la temperatura MASSIMA.

Spostare il deviatore su PROG.

FUNZIONAMENTO ESTIVO O CONDIZIONAMENTO



Quando si sposta il deviatore sulla posizione **E** ESTATE Intellitherm C57RF si predispose per il funzionamento dell'impianto di CONDIZIONAMENTO. Con i tasti rossi si regola la temperatura di COMFORT/TMAX da mantenere nell'ambiente. I settori rossi della corona del display indicano quindi i periodi di accensione dell'impianto di condizionamento, quelli di altro colore i periodi di spegnimento.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Conforme alle norme EN 50371, EN60950-1, EN300220-2, EN301489-3.
 Conforme alle direttive 1999/5/EC.
 Software classe A.
 Regolazione della temperatura - COMFORT da 2 a 62°C - ECONOMY da 2 a 62°C.
 Differenziale $\pm 0,25^\circ\text{C}$.
 Gradiente termico di riferimento 4°K/h.
 Spento con possibilità di protezione antigelo (5°C) impostabile tramite dip switch.
 Temperatura massima ambiente T45.
 Alimentazione senza connessioni alla linea elettrica con 2 pile a stilo alcaline AA 1,5V (durata 2 anni).

Caratteristiche segnale radio 868.350 MHz $\leq 15\text{mW}$.
 Portata massima segnale 30m* in spazi chiusi, 70m in spazi aperti.
 Controllo automatico dello stato di carica delle pile con segnalazione sul display in caso di carica insufficiente.
 Sostituzione pile senza perdita dei dati programmati.
 Deviatore per il funzionamento invernale o estivo.
 Tasto di reset per ripristinare il programma preimpostato.
 Dimensioni: 130 x 80 x 17 mm.
 Classificazione ErP: ErP Class IV; 2% [Reg. EU 811/2013 - 813/2013]
 * a seconda della conformazione dell'ambiente (pareti, oggetti etc.)

1 WALL MOUNTING

Install the programmable thermostat at 1,5 meters above the floor level, far from kitchens, heat sources, windows and doors. Make sure the base is fixed to a level surface, without strains.

2 OFF MODE SELECTION

When in OFF mode, IntelliTherm may be set to keep a fixed temperature of 5°C to protect the system from the risk of freezing.

This selection must be carried out during the installation and before inserting the batteries.

Note: if this selection is needed to be changed after the installation, IntelliTherm has to be reset and reprogrammed.

3 MOUNTING THE THERMOSTAT BODY ON THE BASE

4 INSERTING AND REPLACING THE BATTERIES

Insert two long life AA 1,5V alkaline batteries, paying attention to the indicated polarity. Batteries last approximately 2 years: when they begin to run down, the battery symbol starts to flash on the display. If the batteries are not replaced within 15 days, IntelliTherm C57RF will switch-off automatically and the display will indicate OFF.

5 TIME SETTING

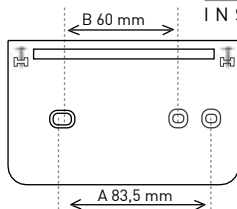
[see the picture on the right]

6 CH173D SELF-LEARNING PROCEDURE

To let communicate a C57RF and a CH173D correctly, it is necessary to follow a procedure called "self-learning"; in this way the actuator will recognize and store the C57RF identity and it will be in position to perform all its controls, leaving out the controls of other transmitters that may be found in the same area (please note that the C57RF/CH173D system range is approximately 30 meters in free air).

To perform the self-learning procedure, proceed as follows: press the CH173D key for about 5 seconds, until the yellow LED starts flashing. Then press the C57RF RESET key, using a pointed object: a few seconds later, the LED on the left side of the CH173D will fast flash yellow and then it will return green with fixed light, thus indicating that the self-learning is finished.

Note: it is possible to control two or more CH173D actuators with a single C57RF: of course the self-learning procedure shall be performed on all the CH173D actuators (not necessary at the same time).



To separate the base from the frontal body, remove the battery cover and unscrew the screws, rotating the thermostat body downwards.

A for flush-mounting boxes (3 modules, 503)

B for round flush-mounting boxes



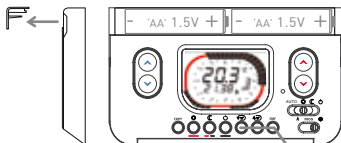
! To be installed by qualified personnel only!



↑ To set the ANTIFREEZE 5°C protection move the dip switch HIGH.

↓ To switch the system completely OFF, move the dip switch DOWN.

To insert batteries remove the cover pulling it frontaly



time and day setting keys



The program setting ring shows a 24-hours clock, divided into 30 min sectors. The sector colour indicates the set temperature for that period.

D I S P L A Y

Minimum temperature keys.
TMIN / ECONOMY
from 2° to 62° C

Maximum temperature keys
TMAX / COMFORT
from 2° to 62° C

COPY
Allows to copy the previous day program to the following days.
1 = 2 = 3 = 4 = 5 = 6 = 7

Temperature setting keys

ECONOMY / TMIN

COMFORT / TMAX

OFF

In pushing one of the three keys, the flashing sector will turn into the colour of the desired set temperature

DAY

Day setting key

1 = monday / 2 = tuesday / 3 = wednesday
4 = thursday / 5 = friday / 6 = saturday / 7 = sunday

RESET

keep it pressed for a few seconds to reset any customization and restore the pre-set standard program

TIME
regulating keys

S W I T C H E S

AUTO
operation with the weekly automatic program

COMFORT / TMAX
keeps constantly the COMFORT temperature set with the TMAX keys.

ECONOMY / TMIN
keeps constantly the ECONOMY temperature set with the TMIN keys.

OFF
keeps the system constantly OFF or with antifreeze protection 5°C

With the switch set on C57RF is set to regulate the heating system

With the switch set on C57RF is set to regulate the air conditioning system.

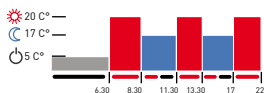
Once the C57RF is installed and connected, it is possible to use the weekly program with the pre-set operating time and temperatures, just positioning the switch on the AUTO position.



Verify that the switch is in the HEATING position



from monday DAY 1 to friday DAY 5



from saturday DAY 6 to sunday DAY 7



CUSTOMIZATION

It is possible to set the desired temperature for every 30 minutes.

1

Set the temperature
T MIN T MAX

2

Move the switches to the AUTO and PROG positions to start the program setting. The display will show time 00.00 and DAY1.

3

It is possible to set the desired temperature pressing one of the three keys. The sector will change the colour and advance 30 minutes.

4

Once finished to program the first day, it is either possible to copy the program for the following days, pressing the COPY or the DAY keys to change the day and repeat the previous operations.

5

Once the changes are finished, position the switch to start the heating or to start the air-conditioning.

COMFORT / TMAX ECONOMY / TMIN

OFF

To move the switch without changing the temperature, use the keys

JOLLY FUNCTION

With this function C57RF enables you to cut out temporarily the automatic program at any time, without changing its settings, in order to have constantly the required temperature COMFORT - ECONOMY - OFF for a period from 1 to 240 hours.

AUTO



With the switch in the AUTO position, press the keys or or to set for how many hours the C57RF has to cut the automatic program out, in order to force temporarily the temperature. The ring on the display will change the colour according to the selected temperature.

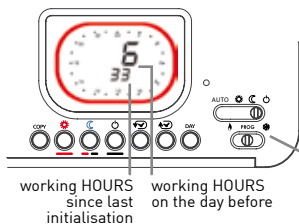


ECONOMY / TMIN

COMFORT / TMAX

OFF

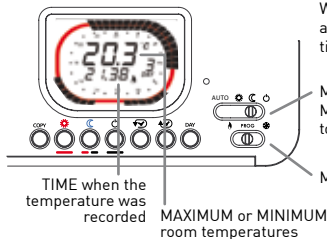
Once the set time is passed, C57RF will resume the automatic program. To reduce or cut out the JOLLY period before the set time, press a different colour key than the one shown on the ring.





With C57RF it is possible to know for how many hours the heating system worked the day before (closed relay - ON) and from the last IntelliTherm initialization (last reset or battery insertion).

In setting switches like the picture the display shows the working hours

PREVIOUS DAY MINIMUM AND MAXIMUM TEMPERATURES




With IntelliTherm C57RF it is possible to verify the MINIMUM and MAXIMUM temperatures reached the day before and what time they were measured.

Move the switch to the ECONOMY position  to read the MINIMUM temperature or move to the COMFORT position  to read the MAXIMUM temperature.

Move the switch to PROG

SUMMER / AIR-CONDITIONING MODE



IntelliTherm C57RF starts the AIR-CONDITIONING mode moving the switch to the SUMMER position . The COMFORT/TMAX temperature can be regulated pressing the red keys. The red sectors on the ring indicate what time the air-conditioning is ON; the other colours indicate when the system is OFF.

TECHNICAL FEATURES

In compliance with the standards EN 50371, EN 60950-1, EN 3000220-2, EN 301489-3
 In compliance with the directive 1999/5/EC
 Class A software
 Temperature regulation: COMFORT from 2° to 62°C; ECONOMY from 2° to 62°C
 Differential: +/- 0,25°C
 Thermal gradient: 4°K/h
 OFF mode with optional antifreeze protection [5°C] by a dip switch
 Maximum room temperature: T45
 Power supply without connection to the electrical line with 2 AA 1,5V alkaline batteries (1 year battery life)

Radio frequency value: 868.350 Mhz = 15mW
 Radio frequency maximum range: 30 meters indoor (according to the wall conformation); 70 meters outdoor
 Automatic control of the battery charge; the display will indicate if the charge is inadequate
 Battery replacement without data dropout.
 Switch for the winter or summer operating modes.
 Reset key to restore the set program.
 Dimensions: 130 x 80 x 17 mm.
 ErP classification: ErP Class IV; 2% [EU Reg. 811/2013 - 813/2013]

1 FIJAR A LA PARED

Montar el cronotermostato a 1,5 metros de altura del suelo, lejos de cocinas, fuentes de calor, ventanas y puertas.

Asegurarse de que el zócalo sea fijado bien a nivel y sin deformaciones.

2 SELECCIÓN DEL MODO DE FUNCIONAMIENTO APAGADO

Durante los períodos de APAGADO, Intellitherm tiene la posibilidad de mantener la temperatura fija en 5°C para proteger el sistema del peligro de congelación.

Esta selección debe ser realizada en el momento de la instalación y antes de colocar las pilas.

NOTA: Si luego de la instalación se desea cambiar la selección, entonces Intellitherm deberá ser reseteado y reprogramado.

3 MONTAR EL CUERPO DEL CRONOTERMOSTATO EN EL ZÓCALO

4 COLOCACIÓN Y SUSTITUCIÓN DE LAS PILAS

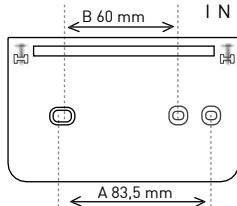
Colocar dos pilas alcalinas tipo AA de larga duración, de marca reconocida, de 1,5 V, prestando atención a la polaridad indicada. Las pilas de alimentación pueden durar hasta 2 años: cuando la carga de las pilas comienza a ser insuficiente, en la pantalla parpadea el símbolo de una pila.

Si dentro de 15 días no se sustituyen las pilas, Intellitherm C57RF se apaga automáticamente y en la pantalla sólo aparece el texto OFF.

5 PROGRAMAR EL HORARIO Y EL DÍA EN CURSO [ver imagen a lado]

6 PROCEDIMIENTO DE AUTOAPRENDIZAJE DEL CH173D

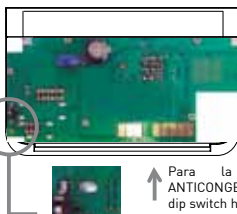
Para que un C57RF y un CH173D puedan comunicarse correctamente, es necesario realizar un procedimiento llamado "autoaprendizaje", durante el cual el accionador reconoce y memoriza la identidad del C57RF: desde ese momento en adelante podrá ejecutar todos sus mandos, ignorando a todos los demás transmisores eventualmente presentes en la zona (se recuerda que el alcance de un sistema C57RF/CH173D es de aproximadamente 30 metros al aire libre). Para efectuar un autoaprendizaje, proceder de la siguiente manera: mantener presionada la tecla en el CH173D durante unos 5 segundos hasta que el LED amarillo comience a parpadear. Entonces, presionar la tecla de RESET del C57RF, usando un objeto puntiagudo: después de un instante el LED de la izquierda del CH173D presenta un rápido parpadeo amarillo y vuelve al verde fijo, indicando que se efectuó el autoaprendizaje. NOTA: Es posible dirigir dos o más accionadores CH173D con un solo C57RF: naturalmente, será necesario realizar un autoaprendizaje en todos los CH173D (no necesariamente al mismo tiempo).



Para separar del cuerpo frontal el zócalo para la fijación, sacar la tapa del hueco para pilas y destornillar los tornillos hacia arriba, girando el cuerpo del aparato hacia abajo para extraerlo

A para caja de empotrar 503 (3 módulos)

B para cajas de empotrar redondas

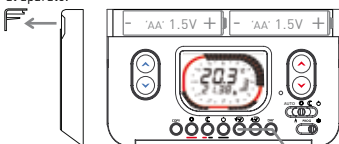


⚠ La instalación debe ser ejecutada sólo por personal calificado

↑ Para la protección ANTICONGELANTE 5°C dip switch hacia ARRIBA

↓ Para tener el sistema completamente APAGADO dip switch hacia ABATO

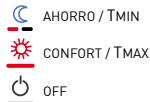
Para colocar las pilas sacar la tara y tirarla frontalmente al aparato.



teclas de regulación de la hora y del día

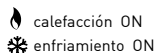
temperatura en °C

corona de programación



La corona de programación representa un reloj de 24 horas subdividido en sectores de 30 minutos. El color de los sectores indica la temperatura programada por aquel período de tiempo.

HORARIO

DAY
día de la semana

PANTALLA

Teclas para la regulación de la temperatura mínima TMIN/ AHORRO desde 2° hasta 62°C.

COPY
Permite de copiar la programación de un día también en los días siguientes.
1 = 2 = 3 = 4 = 5 = 6 = 7

Teclas de programación de la temperatura



A cada presión de una de las tres teclas, el sector relampagueante se volverá de color correspondiente a la temperatura asignada.

DAY

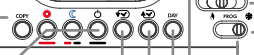
Tecla para la regulación del día
1 = lunes / 2 = martes / 3 = miércoles
4 = jueves / 5 = viernes / 6 = sábado / 7 = domingo

RESETEADO

pressionando por algunos segundos, se anulan todas las programaciones y se restablece el programa estándar.

Teclas para la regulación de la temperatura máxima TMAX/ CONFORT desde 2° hasta 62°C.

DESVIADORES

HORARIO
Teclas de regulación

AUTO
Muncionamiento con el programa automático semanal

☀ CONFORT / TMAX
Mantiene constante la temperatura de CONFORT establecida con las teclas TMAX.

☾ AHORRO / TMIN
Mantiene constante la temperatura de AHORRO establecida con las teclas TMIN.

⏻ APAGADO
Mantiene el sistema apagado o con función anticongelante 5°C.

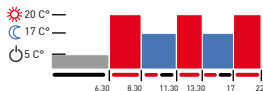
Con desviador en posición 🔥 el sistema se prepara para el funcionamiento de la calefacción. Con desviador en posición ❄ entra en función el sistema de climatización.

Después de haber instalado y conectado C57RF posicionando el desviador en la función AUTO, se puede utilizar el programa semanal con horarios y temperaturas ya programadas por la fábrica

Controlar que el desviador sea en posición para el funcionamiento de la calefacción



desde el lunes DIA 1 al viernes DIA

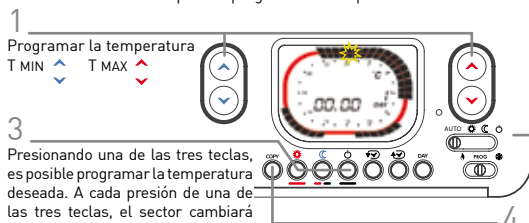


desde el sábado DIA 6 al domingo DIA 7



PERSONALIZADA

Por cada 30 minutos es posible programar la temperatura deseada.



1 Programar la temperatura
T MIN T MAX

3 Presionando una de las tres teclas, es posible programar la temperatura deseada. A cada presión de una de las tres teclas, el sector cambiará color y avanzará de 30 minutos

CONFORT / TMAX ECONOMY / TMIN

OFF

Para desplazar el cursor sin variar la temperatura usar las teclas

2 Desplazar los desviadores en la posición AUTO y PROG para iniciar la programación. La pantalla visualiza las horas 00.00 y el DIA 1

3 Sobre la corona relampagueará el sector donde programar la temperatura y en la pantalla comparecerá la hora correspondiente.

4 Una vez programados los horarios de un día, es posible copiar el programa por los días siguientes presionando la tecla COPY, o bien presionar DAY para cambiar el día y repetir las operaciones precedentes.

5 Una vez terminadas las modificaciones, posicionar el desviador para encaminar la calefacción o posicionar para el enfriamiento

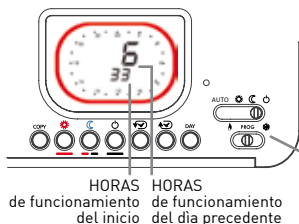
FUNCIÓN JOLLY

Con Intellitherm C57RF es posible excluir en cualquier momento el programa automático temporalmente, sin modificarlo, para obtener continuamente de 1 a 240 horas la temperatura deseada [confort, ahorro, apagado].

AUTO Con los desviadores en la posición indicada, presionar las teclas o o para programar el número de horas h durante las cuales se quiere excluir el programa automático y forzar la temperatura. La corona de la pantalla se volverá de color correspondiente a la temperatura escogida

AHORRO / TMIN CONFORT / TMAX OFF

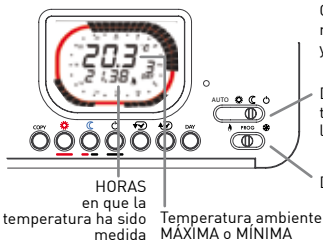
Una vez transcurrido el tiempo programado, Intellitherm retomará el programa automático. Para reducir o excluir el periodo JOLLY antes del tiempo previsto, presionar una tecla de diferente color al de la corona que se muestra en la pantalla.



Con C57RF es posible saber por cuantas horas el calor ha sido solicitado el día precedente (relé cerrado - ON) y desde el principio de funcionamiento de IntelliTherm (colocación de las pilas o reseteado).

Posicionando los desviadores como indicado, las horas de utilización de la calefacción serán visualizadas en la pantalla.

TEMPERATURA AMBIENTE MÍNIMA Y MÁXIMA DEL DÍA PRECEDENTE



Con IntelliTherm C57RF es posible averiguar la temperatura mínima y máxima alcanzada por el ambiente el día precedente y la hora en que ha sido medida.

Desplazar el desviador en la posición AHORRO para leer la temperatura mínima o en la posición CONFORT para leer la temperatura máxima.

Desplazar el desviador en PROG.

FUNCIONAMIENTO DE VERANO O CLIMATIZACIÓN



Cuando se desplaza el desviador en la posición VERANO, IntelliTherm C57RF se prepara para el funcionamiento del sistema de climatización. Con las teclas rojas se regula la temperatura de CONFORT/T.MAX a mantener en el ambiente. Entonces los sectores rojos de la corona de la pantalla indican los períodos de encendido del sistema de climatización; en cambio los sectores de otro color indican los períodos de apagado.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Conforme a las normas EN 50371, EN60950-1, EN300220-2, EN301489-3.

Conforme a las directivas 1999/5/EC.

Software clase A.

Regulación de la temperatura - CONFORT desde 2 hasta 62°C -

AHORRO desde 2 hasta 62°C.

Diferencial +/-0,25°C.

Gradiente térmico de referencia 4°K/h.

Apagado con posibilidad de protección anticongelante (5°C)

programable con dip switch

Temperatura máxima ambiente T45.

Alimentación sin conexión a la línea eléctrica con 2 pilas alcalinas

1,5V tipo AA (duración 2 años).

Característica de la señal de radio 868.350 MHz \leq 15mW

Alcance máximo de la señal 30 m* en espacios cerrados, 70m en espacios abiertos

Control automático del estado de la carga de las baterías con indicación en la pantalla en caso de carga insuficiente.

Sustitución pilas sin pérdida de los datos programados

Desviador para el funcionamiento de invierno o verano

Tecla de reseteado para restablecer el programa

establecido de antemano.

Dimensiones: 130x80x17 mm.

Clasificación Erp: Clase ErP IV; 2% (Reg. EU 811/2013 - 813/2013)

* depende por la conformación del ambiente (paredes, objetos etc.)

1 FIXATION MURALE

Monter le thermostat à 1,5 mètres de hauteur du sol, loin de cuisines, sources de chaleur, fenêtres et portes.

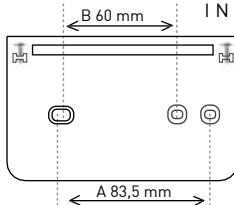
S'assurer que le socle soit bien fixé plat au mur et sans déformations.

2 SÉLECTION DU MODE DE FONCTIONNEMENT ÉTEINT

Pendant le mode ÉTEINT, Intellitherm à la possibilité de maintenir la température fixe de 5°C pour protéger le système contre les risques du gel.

Cette sélection doit être effectuée au moment de l'installation et avant d'insérer les piles.

N.B. Si on souhaite changer la sélection après l'installation, Intellitherm devra être réinitialisé et reprogrammé.



Pour séparer du corps frontal le socle pour le fixation, enlever le couvercle du logement des piles et dévisser les vis de haut, en tournant le corps de l'appareil vers le bas pour l'extraire.

A pour boîtier encastrable 503 (à 3 modules)

B pour boîtier encastrable ronde

3 MONTER LE CORPS DU THERMOSTAT SUR LE SOCLE

4 INSERTION ET REMPLACEMENT DES PILES

Insérer 2 piles alcalines type AA de 1,5V de longue durée, de bonne qualité, en faisant attention à la polarité indiquée.

Les piles d'alimentation peuvent durer 2 ans: lorsque la charge commence à être insuffisante, le symbole d'une pile clignote sur l'écran.

Si on ne prévoit pas le remplacement des piles d'ici 15 jours, Intellitherm C57RF s'éteint automatiquement et sur l'écran n'apparaît que le message OFF.



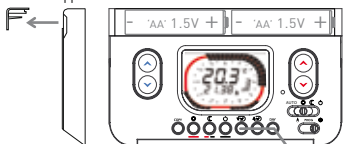
L'installation doit uniquement être effectuée par du personnel qualifié.



↑ Dip switch de HAUT pour la protection ANTIGEL 5°C

↓ Dip switch en BAS pour le système complètement ÉTEINT

Pour insérer les piles, enlever le couvercle en le tirant de front à l'appareil.

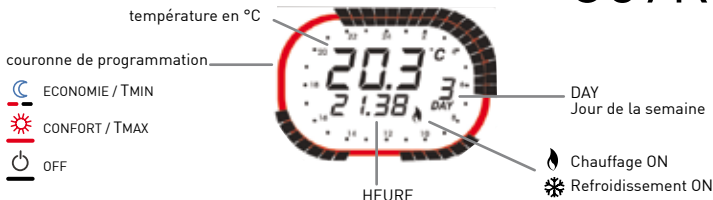


Touches pour le réglage de l'heure et du jour

5 RÉGLER L'HEURE EN COURS ET LE JOUR (voir image à coté)

6 PROCÉDURE D'AUTOAPPRENTISSAGE DU CH173D

Pour qu'un C57RF et un CH173D puissent communiquer correctement, il est nécessaire d'exécuter une procédure appelée "autoapprentissage", pendant laquelle le récepteur reconnaît et mémorise l'identité du C57RF: à partir de ce moment il pourra exécuter toutes ses commandes, en négligeant celles d'autres émetteurs éventuellement présents dans la zone (on rappelle que la portée d'un système C57RF/CH173D est d'environ 30 mètres en plein air). Pour effectuer un autoapprentissage, procéder comme suit: maintenir la pression sur la touche sur le CH173D pendant environ 5 secondes, jusqu'à ce que la LED jaune ne commence à clignoter. En maintenant la pression sur la touche de RESET du C57RF, à l'aide d'un objet pointu: après quelques instants la LED à gauche du CH173D clignote rapidement de couleur jaune et retourne à l'allumage fixe de couleur verte, qui indique que l'autoapprentissage a effectivement été effectué. N.B.: Il est possible de commander deux ou plusieurs récepteurs CH173D avec un seul C57RF: naturellement, il sera nécessaire d'effectuer un autoapprentissage sur tous les CH173D (non nécessairement au même moment).



La couronne de programmation représente une horloge de 24 heures partagée en secteurs de 30 minutes. La couleur des secteurs indique la température programmée pour cette période de temps.

E C R A N

Touches de réglage de la température minimale TMIN / ECONOMIE de 2° à 62°C.

COPY
Permet de copier la programmation d'un jour aussi dans les jours suivants
1 = 2 = 3 = 4 = 5 = 6 = 7

Touches de programmation de la température.

ECONOMIE / TMIN (moon icon) À chaque pression d'une des trois touches, le secteur clignotant deviendra de couleur correspondante à la température assignée.
CONFORT / TMAX (sun icon)
OFF (power icon)

DAY
Touche de réglage du jour.
1 = Lundi / 2 = Mardi / 3 = Mercredi
4 = Jeudi / 5 = Vendredi / 6 = Samedi / 7 = Dimanche

RÉINITIALISATION
En appuyant quelques secondes, toutes les programmations s'annulent et le programme standard se rétablit.

Touches de réglage de la température maximale TMAX / CONFORT de 2° à 62°C

COMMUTATEURS

AUTO
Fonctionnement avec programme automatique hebdomadaire

CONFORT / TMAX (sun icon)
Maintient constante la température de CONFORT établie avec les touches TMAX.

ECONOMIE / TMIN (moon icon)
Maintient constante la température de ECONOMIE établie avec les touches TMIN.

OFF (power icon)
Maintient le système éteint ou avec fonction ANTIGEL 5°C

Avec le commutateur en position le système se prépare pour le fonctionnement du chauffage.
Avec le commutateur en position le système de climatisation se met en marche.

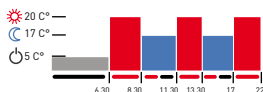
Après l'installation et la connexion du C57RF, on peut utiliser le programme hebdomadaire avec les horaires et les températures déjà établies d'usine, en positionnant le commutateur sur la fonction AUTO



Vérifier que le commutateur soit en position pour le fonctionnement du chauffage.



de lundi DAY1 à vendredi DAY5



de samedi DAY6 à dimanche DAY7



P E R S O N N A L I S A T I O N

Pour chaque 30 minutes, il est possible de programmer la température souhaitée

1 Programmer la température
T MIN T MAX

2 Déplacer les commutateurs en position AUTO et PROG pour commencer la programmation. L'écran visualise les heures 00.00 et le DAY1.

3 En appuyant une des trois touches, il est possible de programmer la température souhaitée. A chaque pression d'une des trois touches, le secteur changera de couleur et avancera de 30 minutes.

4 Après la programmation d'un jour, il est possible de copier le programme pour les jours suivants, en appuyant la touche COPY; alternativement appuyer la touche DAY pour changer le jour et répéter les opérations précédentes.

5 A la fin des modifications, positionner le commutateur pour mettre en marche le chauffage ou positionner le commutateur sur pour le refroidissement.

CONFORT / TMAX ECONOMIE / TMIN
 OFF

F O N C T I O N " J O K E R "

Avec C57RF, il est possible d'exclure temporairement le programme automatique à n'importe quel moment, sans le modifier, pour obtenir toujours et en continuation la température souhaitée de 1 à 240 heures (confort, économie, éteint).

AUTO

Avec les commutateurs dans la position indiquée, appuyer sur les touches ou ou pour programmer le nombre d'heures h dont on souhaite exclure le programme automatique et forcer la température. La couronne de l'écran prendra la couleur de la température choisie.



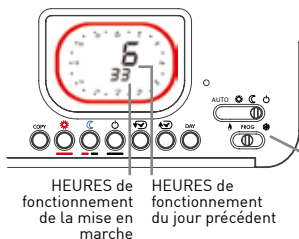
ECONOMIE / TMIN

CONFORT / TMAX

OFF

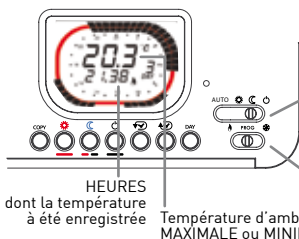
Passé le temps programmé, C57RF retournera au programme automatique.

Pour réduire ou exclure la période "Joker" avant le temps prévu, appuyer sur une touche de couleur différente à celui de la couronne sur l'écran.



Avec C57RF il est possible de savoir pour combien d'heures la chaleur à été demandée le jour précédent (relais fermé - ON) et dès le début du fonctionnement du IntelliTherm C57RF (collocation des piles ou réinitialisation).

En positionnant les commutateurs comme indiqué, les heures d'utilisation du chauffage seront visualisées à l'écran.

TEMPÉRATURE D'AMBIANCE MINIMALE ET MAXIMALE
DU JOUR PRÉCÉDENT

Avec IntelliTherm C57RF il est possible de vérifier la température MINIMALE et MAXIMALE que l'ambiance a attendue le jour précédent et l'heure dont elle a été mesurée.

Déplacer le commutateur en position ECONOMIE pour lire la température MINIMALE ou en position CONFORT pour lire la température MAXIMALE.

Déplacer le commutateur en position PROG

FONCTIONNEMENT D'ÉTÉ OU CLIMATISATION



Quand on déplace le commutateur en position ÉTÉ, C57RF se prépare pour le fonctionnement du système de CLIMATISATION. Avec les touches rouges on règle la température de CONFORT/T.MAX à maintenir dans l'ambiance. Par conséquent, les secteurs rouges de la couronne à l'écran indiquent les périodes d'allumage du système de climatisation; par contre les secteurs d'autre couleur indiquent les périodes de coupure.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Conforme aux normes EN 50371, EN60950-1, EN300220-2, EN301489-3.
Conforme aux directives 1999/5/EC
Logiciel classe A.
Réglage de la température - CONFORT de 2 à 62°C - ECONOMIE de 2° à 62°C.
Différentiel +/- 0,25°C.
Gradient thermique de référence 4°K/h.
Eteint avec possibilité de protection antigèle (5°C) programmable avec dip switch.
Température d'ambiance maximale T45.
Alimentation sans connexion à la ligne électrique avec 2 piles alcalines type AA de 1,5V (durée 2 ans).
Caractéristiques du signal radio 868.350 MHz \leq 15mW.

Portée maximum signal 30 m* en espaces fermés, 70m en espaces ouverts.

Contrôle automatique de l'état de charge des piles avec signalisation à l'écran en cas de charge insuffisante.
Remplacement des piles sans perte des données programmées.

Commutateur pour le fonctionnement d'hiver ou d'été
Touche de réinitialisation pour rétablir le programme précédemment établi.

Dimensions: 130x80x17 mm.

Classification ErP: Classe ErP IV; 2% (Rég. EU 811/2013 - 813/2013)

* par rapport à la conformation de l'ambiance (murs, objets, etc..)

1 WANDBEFESTIGUNG

Befestigen Sie das Uhrenthermostat in einer Höhe von 1,5 Meter vom Boden entfernt von Kochherden, Hitzequellen, Fenstern und Türen. Versichern Sie sich, dass der Sockel eben und ohne Verformungen befestigt ist.

2 AUSWAHL DES AUSGESCHALTETEN BETRIEBS

In der Modalität AUSGESCHALTET hat Intellitherm die Möglichkeit, die Temperatur fest auf 5°C beizubehalten, um die Anlage vor Frostgefahr zu schützen.

Diese Auswahl muss bei der Installation und vor Einführung der Batterien erfolgen. N.B. Wenn Sie die Auswahl nach der Installation ändern wollen, muss Intellitherm zurückgesetzt und neu programmiert werden.

3 AUSWAHL DES AUSGESCHALTETEN BETRIEBS

4 EINFÜHREN UND ERSETZEN DER BATTERIEN

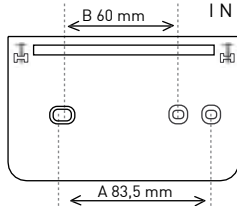
Zwei alkaline AA Mignon-Langzeitbatterien einer guten Marke von 1,5 V einführen, dabei auf die Polung achten. Die Speisebatterien können 2 Jahre dauern: Wenn die Ladung langsam unzureichend wird, blinkt auf dem Display das Symbol einer Batterie. Wenn die Batterien nicht innerhalb von 2 Wochen ersetzt werden, schaltet sich Intellitherm C57RF automatisch aus, und auf dem Display erscheint nur die Schrift OFF.

5 DIE LAUFENDE UHRZEIT UND DEN TAG EINSTELLEN [siehe die nebenstehende Abbildung]

6 TEACH-IN-VERFAHREN DES CH173D

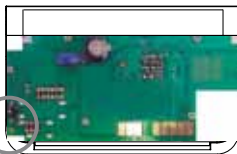
Damit ein C57RF und ein CH173D korrekt kommunizieren können, muss ein „teach-in-Verfahren“ ausgeführt werden, währenddessen der Aktuator die Identität des C57RF erkennt und speichert: Ab diesem Moment können alle Steuerungen ausgeführt und andere eventuell im Bereich vorliegenden Geber nicht beachtet werden (wir erinnern daran, dass die Reichweite eines Systems C57RF/CH173D zirka 30 Meter im Freien beträgt). Zur Ausführung eines Self teaching - Verfahrens wie folgt vorgehen: die Taste im CH173D zirka 5 Sekunden lang drücken, bis die gelbe LED zu blinken beginnt. Nun die Taste RESET des C57RF mit einem spitzen Gegenstand drücken: nach kurzer Zeit blinkt die linke LED gelb auf und wird wieder fest grün, womit das erfolgte Self Teaching angezeigt wird.

Hinweis: Es ist möglich, zwei oder mehrere Aktuatoren CH173D mit nur einem C57RF: zu steuern: Natürlich ist es notwendig, das teach-in bei allen CH173D auszuführen (nicht unbedingt im selben Moment).



Umdrehen des Befestigungssockels vom vorderen Körper zu trennen, den Deckel des Batteriefachs entfernen, und die Schrauben von oben abschrauben, indem Sie den Körper des Geräts zum Ausziehen nach unten drehen.

- A Für Einbaugeschäube 503 mit 3 Modulen
- B Für runde Einbaugeschäube



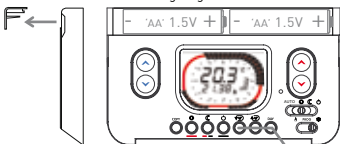
! Die Installation darf nur durch Fachpersonal erfolgen!



↑ Dip Switch nach OBEN für den FROST-SCHUTZ 5°C

↓ Dip Switch nach UNTEN, wenn die Anlage vollständig AUSGESCHALTET sein soll


Zum Einführen der Batterien den Deckel entfernen, indem er frontal zum Gerät gezogen wird



Tasten zur Einstellung der Uhrzeit und des Tages

Temperatur in °C

Programmierrad



 ECONOMY / TMIN

 COMFORT / TMAX

 OFF



DAY
Wochentag

 Heizung ON
 Kühlung ON

UHRZEIT

Das Programmierrad stellt eine 24 Stunden Uhr dar, die in Abschnitte von 30 Minuten unterteilt ist. Die Farbe der Abschnitte zeigt die für den entsprechenden Zeitraum programmierte Temperatur an.




D I S P L A Y

Tasten zur Einstellung der min. Temperatur TMIN / ECONOMY von 2° bis 62°C.

Tasten zur Einstellung der max. Temperatur TMAX/COMFORT von 2° bis 62°C.

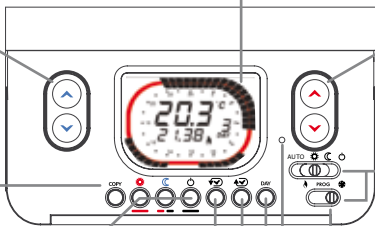
COPY
Ermöglicht die Kopie der Programmierung eines Tages auch auf die anderen Tage.
1 = 2 = 3 = 4 = 5 = 6 = 7

Tasten zur Programmierung der Temperatur

 ECONOMY / TMIN Bei jedem Druck einer der drei Tasten nimmt der blinkende Abschnitt die entsprechende Farbe der zugeordneten Temperatur an.
 COMFORT / TMAX
 OFF

DAY
Taste zur Einstellung des Tages.
1 = Montag / 2 = Dienstag / 3 = Mittwoch
4 = Donnerstag / 5 = Freitag / 6 = Samstag / 7 = Sonntag


RESET
Wird diese Taste einige Sekunden lang gedrückt, werden alle Programmierungen gelöscht und das Standardprogramm wiederhergestellt.






S C H A L T E R

AUTO
Betrieb mit automatischem Wochenprogramm

 COMFORT / TMAX
Hält die Temperatur COMFORT, die mit den Tasten TMAX eingestellt wurde, konstant

 ECONOMY / TMIN
Hält die Temperatur ECONOMY, die mit den Tasten TMIN eingestellt wurde, konstant

 OFF
Hält die Anlage ausgeschaltet oder in Frostschutzfunktion 5°C.

Bei Schalter auf der Position  bereitet sich die Anlage für den Heizbetrieb vor.
Bei Schalter auf der Position  schaltet sich die Klimaanlage ein.

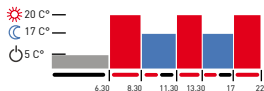
Nach der Installation und dem Anschluss des C57RF kann durch Positionieren des Schalters auf die Position AUTO das Wochenprogramm mit schon werksmäßig eingestellten Uhrzeiten und Temperaturen verwendet werden



Prüfen, ob der Schalter für den Heizbetrieb positioniert ist.



Von Montag DAY 1 bis Freitag DAY 5



Von Samstag DAY 6 bis Sonntag DAY 7



PERSONALISIERT

Es ist möglich, für alle 30 Minuten die gewünschte Temperatur einzustellen.

1 Einstellung der Temperatur
T MIN T MAX

3 Durch Drücken einer der drei Tasten ist es möglich, die gewünschte Temperatur einzustellen. Bei jedem Tastendruck ändert der Abschnitt seine Farbe und geht 30 Minuten voran

4 Nach Programmierung der Uhrzeiten eines Tages ist es möglich, das Programm durch Drücken der Taste COPY für die nächsten Tage zu kopieren, oder durch Drücken von DAY und Wiederholen der vorhergehenden Vorgänge den Tag zu ändern

2 Die Schalter auf die Position AUTO und PROG stellen, um die Programmierung zu starten. Das Display zeigt die Uhrzeit 00.00 und den DAY1 an.

5 Auf dem Rad blinkt der Abschnitt, dessen Temperatur eingestellt werden soll, und auf dem Display erscheint die entsprechende Uhrzeit.

Nach Beendigung der Änderungen den Schalter auf positionieren, um den Heizbetrieb einzuschalten, oder auf um die Kühlung einzuschalten.

COMFORT / TMAX ECONOMY / TMIN

OFF

Zur Verschiebung des Cursors, ohne die Temperatur zu ändern, verwenden Sie die Tasten

FUNKTION JOLLY

Mit Intellitherm C57RF ist es möglich, jederzeit vorübergehend das Automatikprogramm auszuschließen, ohne es zu ändern, um kontinuierlich von 1 bis 240 Stunden immer die gewünschte Temperatur (Comfort, Economy, Ausgeschaltet) zu erhalten.

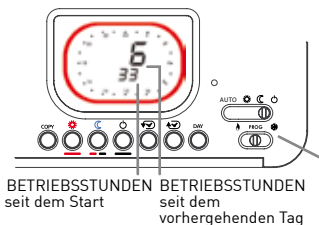
AUTO Stellen Sie die Schalter auf die angezeigte Position, drücken Sie die Tasten oder oder , um die Anzahl der Stunden h einzustellen, während deren Sie das Automatikprogramm ausschließen und die Temperatur forcieren wollen. Das Rad des Displays nimmt die Farbe der gewählten Temperatur an.

ECONOMY / TMIN

COMFORT / TMAX

OFF

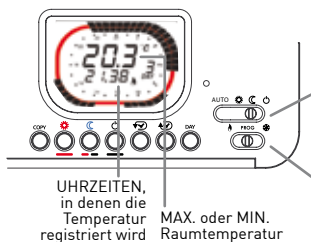
Nach Ablauf der eingestellten Zeit nimmt der C57RF das Automatikprogramm automatisch wieder auf. Zum Reduzieren oder Ausschließen des Zeitraums JOLLY vor der vorgesehenen Zeit, drücken Sie eine Taste, die eine andere Farbe als das Rad auf dem Display hat.




Mit dem C57RF ist es möglich zu wissen, für wie viel Zeit am vorhergehenden Tag (Relais geschlossen – ON) und seit Betriebsbeginn von IntelliTherm (seit Einführung der Batterien oder seit einem Reset) Wärme gefordert wurde.

Durch Positionieren der Schalter gemäß Angabe werden auf dem Display die Verwendungsstunden des Heizbetriebs angezeigt.

MIN. UND MAX. RAUMTEMPERATUR AM VORHERGEHENDEN TAG




Mit IntelliTherm C57RF ist es möglich, die MIN. und MAX. Temperatur, die der Raum am vorhergehenden Tag erreicht hat, sowie die Uhrzeit der Messung zu überprüfen.

Den Schalter auf die Position  ECONOMY, um die MIN. Temperatur oder auf die Position  COMFORT stellen, um die MAX. Temperatur abzulesen.

Den Schalter auf PROG. stellen.

SOMMERBETRIEB ODER KLIMAANLAGE



Wenn der Schalter auf die Position  SOMMER gestellt wird, bereitet sich IntelliTherm C57RF für den Betrieb der Anlage als KLIMAANLAGE vor. Die Temperatur COMFORT / TMAX, die im Raum beibehalten werden soll, wird mit den roten Tasten eingestellt. Die roten Abschnitte des Rades am Display zeigen daher die Einschaltzeiten der Klimaanlage, die anders gefärbten Tasten die Ausschaltzeiten an.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Entspricht den Normen EN 50371, EN60950-1, EN300220-2, EN301489-3.

Entspricht den folgenden Richtlinien 1999/5/EC.

Software Klasse A.

Temperatureinstellung – COMFORT von 2 bis 62°C – ECONOMY von 2 bis 52°C

Differential $\pm 0,25^\circ\text{C}$

Temperaturgradient für den Bezug 4°K/h

Ausgeschaltet mit Frostschutzmöglichkeit [5°C] durch Dip Switch Einstellung.

Max. Raumtemperatur T45.

Speisung ohne Stromanschluss mit 2 alkalinen AA Mignon-Batterien 1,5V (Lebensdauer 2 Jahre).

Eigenschaften des Funksignals 868.350 MHz $\leq 15\text{mW}$.
Signalthöchstleistung 30 m in geschlossenen Räumen, 70m im Freien.

Automatische Kontrolle des Ladezustands der Batterien mit Anzeige auf dem Display bei unzureichender Ladung. Ersatz der Batterien ohne Verlust der programmierten Daten.

Schalter für Winter- oder Sommerbetrieb.

Reset-Taste zur Wiederherstellung des voreingestellten Programms. Dimensionen: 130 x 80 x 17 mm.

rP Klassifikation: ErP Klasse IV; 2% [EU Verord. EU 811/2013 - 813/2013]



SMALTIMENTO DEI PRODOTTI

Il simbolo del cestino con le rotelle a cui è sovrapposta una croce indica che i prodotti vanno raccolti e smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Le batterie e gli accumulatori integrati possono essere smaltiti insieme al prodotto. Verranno separati presso i centri di riciclaggio. Una barra nera indica che il prodotto è stato introdotto sul mercato dopo il 13 agosto 2005. Partecipando alla raccolta differenziata di prodotti e batterie, si contribuisce allo smaltimento corretto di questi materiali e quindi a evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana. Per informazioni più dettagliate sui programmi di raccolta e riciclaggio disponibili nel proprio paese, rivolgersi alla sede locale o al punto vendita in cui è stato acquistato il prodotto.

DISPOSAL OF PRODUCTS

The crossed out wheeled dust bin symbol indicates that products must be collected and disposed of separately from household waste. Integrated batteries and accumulators can be disposed of with the product. They will be separated at the recycling centres. The black bar indicates that the product was placed on the market after August 13, 2005. By participating in separate collection of products and batteries, you will help to assure the proper disposal of products and batteries and thus help to prevent potential negative consequences for the environment and human health. For more detailed information about the collection and recycling programmes available in your country, please contact your local city office or the shop where you purchased the product.

ELIMINACIÓN DE PRODUCTOS

El símbolo de contenedor de basura tachado indica que los productos no pueden desecharse junto a los residuos domésticos. Las baterías y acumuladores integrados pueden desecharse con el producto. Éstos serán separados en los centros de reciclaje. La barra negra indica que el producto se comercializó con posterioridad al 13 de agosto de 2005. Al participar en la recogida por separado de productos y baterías, contribuirá a realizar una eliminación adecuada de productos y baterías y, de este modo, ayudará a evitar consecuencias negativas para el entorno y para la salud humana.

MISE AU REBUT DES PRODUITS

Le symbole de poubelle barrée indique que les produits ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Les piles et les accumulateurs peuvent être éliminés en même temps que le produit. Ces éléments seront ensuite séparés dans les centres de recyclage. La barre noire indique que le produit a été mis sur le marché après le 13 août 2005. En participant à la collecte sélective des produits et des piles, vous participerez au rejet responsable des produits et des piles, ce qui nous aidera à éviter les conséquences négatives sur l'environnement et la santé humaine. Pour plus de détails sur les programmes de collecte et de recyclage disponibles dans votre pays, contactez la mairie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

ENTSORGUNG DER PRODUKTE

Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass Produkte getrennt vom Hausmüll gesammelt und entsorgt werden müssen. Eingebaute Batterien und Akkus können zusammen mit dem Produkt entsorgt werden. Sie werden in den Recyclingzentralen entnommen und gesondert entsorgt. Der schwarze Balken zeigt an, dass das Produkt nach dem 13. August 2005 auf den Markt gebracht wurde. Indem Sie Produkte und Batterien separat sammeln, tragen Sie zur sicheren Entsorgung von Produkten und Batterien bei und helfen damit, mögliche umwelt- oder gesundheitsschädliche Folgen zu vermeiden. Genauere Informationen über Sammel- und Recycling-Programme, die in Ihrem Land verfügbar sind, Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

EAC CE



FANTINI COSMI S.p.A.

Via dell'Osio, 6 20090 Caleppio di Settala, Milano - ITALY

Tel. +39 02 956821 | Fax +39 02 95307006 | info@fantinicosmi.it

SUPPORTO TECNICO

Tel. +39 02 95682225 | supportotecnico@fantinicosmi.it

EXPORT DEPARTMENT

Ph +39 02 95682229 | export@fantinicosmi.it

www.fantinicosmi.com

5679 435A